

外国文学／詩
ご担当者さま

2019年7月25日発売

Anthony Thwaite

アントニー・スウェイト対訳詩選集

山内久明／山内玲子 [訳]

定価 (本体 2,300 円+税)

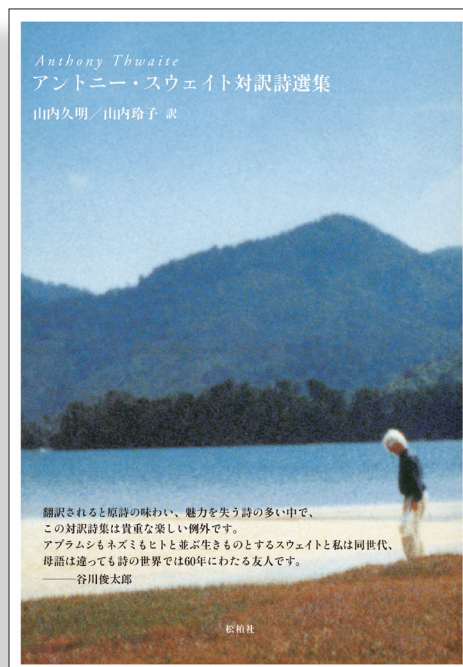
A5 判上製／190 頁

日本に縁の深いスウェイトの *Collected Poems* (2007) と、*Going Out* (2015) から 50 篇の詩を厳選。スウェイトの詩と山内の訳詩が呼応し、対訳ならではの愉しみとして生きている。訳注とスウェイトについての紹介も詳しい。

谷川俊太郎氏による推薦の言葉

翻訳されると原詩の味わい、魅力を失う詩の多い中で、この対訳詩集は貴重な楽しい例外です。

アブラムシもネズミもヒトと並ぶ生きものとするスウェイトと私は同世代、母語は違っても詩の世界では 60 年にわたる友人です。



詩人紹介

アントニー・スウェイト (Anthony Thwaite)

1930 年、イングランド北西部チェスター生まれ。BBC プロデューサー、『リスナー』、『ニュー・ステイツマン』、『エンカウンター』の編集者などを歴任。2 年間東京大学で教鞭をとったことがあり、日本に縁が深く、日本の詩歌を英語文化圏に広める。詩集は 20 冊以上。フィリップ・ラーキンの詩集、書簡集の編者。

訳者紹介

山内久明 (やまのうち・ひさあき)

1934 年、広島県生まれ。東京大学名誉教授。著訳書に『対訳 ワーズワス詩集』(岩波書店)、『定本 漱石全集』(岩波書店) 第十三巻、第二十六巻の注解・訳注。大江健三郎ノーベル賞受賞記念講演の英訳(講談社インターナショナル)を担当。

山内玲子 (やまのうち・れいこ)

津田塾大学卒業。翻訳家。訳書にブリッグズ『妖精ディックのたたかい』、キングマン『とびきりすてきなクリスマス』、バーネット『秘密の花園』、スウェイト『グッバイ・クリストファー・ロビン』(共訳、国書刊行会)など。

松柏社

〒102-0072 東京都千代田区飯田橋1-6-1 ☎ 03-3230-4813
http://www.shohakusha.com お問い合わせ info@shohakusha.com

FAX 03-3230-4857

| | | | | | | |
|-----------------------------|------|-----------------------------------|-------------|--------------|-------------|-------|
| ご注文書 貴店名・取次番線印 ※書店様のみ | 冊 | 松柏社 | 山内久明／山内玲子 訳 | 本体 2,300 円+税 | 日 月 年 | ご担当者様 |
| | | アントニー・スウェイト 対訳詩選集 | | | | |
| | ISBN | ISBN978-4-7754-0260-3 C0098 ¥2300 | | | | |